

КОМПАРАТИВНА АНАЛИЗА НА РЕЗУЛТАТИТЕ ОД ДЕШИФРИРАЊЕТО НА СРЕДНИОТ ТЕКСТ ОД КАМЕНОТ ОД РОЗЕТА

Томе Бошевски, Аристотел Тентов

А п с т р а к т: Во овој текст е презентирана компаративна анализа на зборовите и изразите од исчитувањето на целиот среден текст на каменот од Розета, [15], со примена на методологијата што ја презентиравме во [12].

Моментално идентификувавме над 420 различни зборови и изрази коишто го задржале нивното значење во современиот или во дијалекти на современиот македонски јазици, но и во архаична или во современа форма на современите словенски јазици. Согласно со пишаниот материјал на средниот текст на каменот од Розета, идентификацијата и анализата на структурата на речениците сега треба да биде предмет на понатамошни истражувања.

Навлегувајќи подлабоко со анализите и споредувајќи ги резултатите на нашето читање на средниот текст, [15], со познатите читања на древно-грчкиот текст, дадени во [4], [5], [6], и [9], можеме да заклучиме дека двата текста, таканаречениот *демотски* и древно-грчкиот се *идентични само со содржината* на наредбите на фараонот во текстовите. Секако, овие два текста се разликуваат во однос на редоследот на зборовите и во реченичката структура, што е многу логично и се очекува во сите случаи кога споредуваме два идентични текста запишани на два различни јазици, дури и денес.

Врз основа на нашите истражувања можеме да го допрецизираме овој заклучок дека Декретот на фараонот запишан на средниот текст на каменот од Розета во оригинал е запишан на јазикот на древните Македонци со писмото (знаците) на *живите господари* во тој период, односно на официјалниот јазик и со официјалното писмо на државата со која во 196 година п.н.е. владее династијата на Птоломеите веќе повеќе од еден век. Јазикот којшто го откриваме на средниот текст на Каменот дефинитивно во себе вклучува карактеристики на словенски јазик, а многу зборови што ги идентификувавме досега во текстот се сè уште присутни во *модерните словенски јазици*, или во нивна архаична верзија или во современа (официјална) верзија на соодветен словенски јазик. Соодветно, во лексичка смисла, можеме овој идентификуван јазик да го дефинираме дека има многу силни словенски карактеристики. Ова станува уште поочигледно по внимателното исчитување и изучување на презентираниот повеќејазичен речник.

Клучни зборови: антички Македонци, писмо, јазик, слогова природа

Во овој текст е презентирана компаративна анализа на зборовите и изразите од исчитувањето на целиот среден текст на каменот од Розета, [15], со примена на методологијата што ја презентиравме во [12].

Комплетно го завршивме читањето на текстовите напишани со ткн. Демотско писмо, на каменот од Розета и на каменот од Каноус, презентирани детално во [15] и [19]. Во овој момент, по исчитувањето на овие 2 текст, бројот на идентификувани зборови и изрази е над 430, а интересно е што доминантен број на овие зборови и изрази го задржале своето значење во современиот македонски јазик и неговите дијалекти, но и во голем дел од современите словенски јазици и нивните дијалекти. Врз основа на овој факт, можеме со голема доза на сигурност, да заклучиме дека овие два текста се напишани со Античко-Македонско писмо и на Античко-Македонски јазик.

Согласно со пишаниот материјал на средниот текст на каменот од Розета, идентификацијата и анализата на структурата на речениците сега треба да биде предмет на понатамошни истражувања.

Направивме детална споредба и анализа на претходните преводи на ткн. Демотски и Античко-Грчки текст на каменот од Розета и на каменот од Каноус, презентирани во [4], [5], [6] и [9], со нашите читања на овие текстови. Според овие анализи, нашите читања на ткн. Демотски текстови наспроти преводот на соодветните Антички-Грчки текстови на двата камени, даваат текст којшто по содржина е ист, но со различна конструкција на речениците и редослед на зборовите. Во определени делови од споредените текстови имаме согласување на ниво на слог, а во поголем дел речениците во Античко-Грчкиот текст се со обратен редослед на зборовите во однос на нашиот превод на ткн. Демотски текст. Мора да се напомене дека при читање на Античко-Македонските текстови добиваме многу подетални и побогати текстови во однос на постојните читања на Античко-Грчките текстови. Ова укажува дека текстовите напишани со Античко-Македонско писмо и на Античко-Македонско писмо се главни текстови и на двата декрети, а дека Античко-Грчкиот текст е само превод.

Врз основа на нашите истражувања можеме да го допрецизираме овој заклучок дека Декретот на фараонот запишан на средниот текст на каменот од Розета во оригинал е запишан на јазикот на древните Македонци со писмото (знаците) на *живите господари* во тој период, односно на официјалниот јазик и со официјалното писмо на државата со која во 196 година п.н.е. владее династијата на Птоломеите веќе повеќе од

еден век. Јазикот којшто го откриваме на средниот текст на Каменот дефинитивно во себе вклучува карактеристики на словенски јазик, а многу зборови што ги идентификувавме досега во текстот се сè уште присутни во *модерните словенски јазици*, или во нивна архаична верзија или во современа (официјална) верзија на соодветен словенски јазик. Соодветно, во лексичка смисла, можеме овој идентификуван јазик да го дефинираме дека има многу силни словенски карактеристики. Ова станува уште поочигледно по внимателното исчитување и изучување на презентираниот повеќејазичен речник.

Во првиот дел од текстот се дадени табели каде што се прикажани идентификуваните знаци на древно-македонското писмо со нивното озвучување.

Во вториот дел од текстот е даден повеќејазичниот речник.

Табела – Table 1

*Асиметрични знаци на древното македонско (демотско)
писмо и нивно озвучување
Asymmetric signs of the Ancient Macedonian (Demotic)
and their wiring for sound*

бр.	самогласки.		О	о	у	е	е	ь	а	и
	согласки.									
1.	Ј	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г
2.	Р	Р	Р	Р	Р	Р	Р	Р	Р	Р
3.	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г
4.	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж	Ж
5.	З	З	З	З	З	З	З	З	З	З
6.	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
7.	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т
8.	П	П	П	П	П	П	П	П	П	П
9.	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
10.	Ц	Ц	Ц	Ц	Ц	Ц	Ц	Ц	Ц	Ц
11.	Ч	Ч	Ч	Ч	Ч	Ч	Ч	Ч	Ч	Ч
12.	Ш	Ш	Ш	Ш	Ш	Ш	Ш	Ш	Ш	Ш
13.	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ	ШТ

Табела – Table 2

Симетрични и накосени знаци на дното македонско (демотско) писмо
и нивно озвучување

*Symmetrical and slanted signs of the Ancient Macedonian (Demotic) Script
and their wiring for sound*

ор	самогласки		о	о	у	е	е	ь	а	и
	огласки									
1.	Б		⤴	⤵			⤴	⤵		
2.	В/⤴		⤶	⤷			⤶	⤷		
3.	Ф		⤴	⤵			⤴	⤵		
4.	М		⤴	⤵			⤴	⤵		
5.	Х		➔	➓			➔	➔		
6.	Г		⤴	⤵			⤴	⤵		
7.	Ц		⤴	⤵			⤴	⤵		
8.	Д		⤴				⤴	⤴	⤴	⤴
9.	л(р)/⤴		⤴		⤴		⤴	⤴		
10.	љ		⤴		⤴		⤴	⤴		
11.	Н/⤴		⤴		⤴		⤴	⤴		
12.	Њ/⤴		⤴		⤴		⤴	⤴		
13.	К		⤴	⤴	⤴	⤴	⤴	⤴	⤴	⤴
14.	Ќ		⤴		⤴		⤴	⤴		

КОМПАРАТИВЕН ПРЕГЛЕД НА ЗБОРОВИ И ИЗРАЗИ ОД СРЕДНИОТ ТЕКСТ НА КАМЕНОТ
ОД РОЗЕТА
COMPARATIVE SURVEY OF WORDS AND EXPRESSIONS FROM THE MIDDLE TEXT
ON THE ROSETTA STONE

	Оригинал Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
A					
1.	—	A	A, Прва, Врховна	A, first, supreme	A, первая, самая первая, верхожняя
2.	ⲗ	aTA	TATKO	Father	Отец
3.	ⲓⲧ	oTaTAaH	Ha таткото	Of the father	Отцовский
4.	ⲙⲓⲛⲓⲗ	ooГoБ aЦeHaHA	Египетски Бог Ананеца	Egyptian God Ananetsa (Greek name – Osiris)	Озирис
5.	ⲙⲓⲛⲓⲗ	aЧeHaHA	Египетска Божица Ананеча	Egyptian Goddess Ananetscha (greek name – Isis)	Изис
6.	ⲛ	eeTШAaH	Нашата (Штитеничка на	Ours (Protégé of a Supreme)	Защитница верховной

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			Врховната)		
7.	Ⲛ	еБАаН	На Врховната бебе (дете)	Of a Supreme Baby (child)	Верховний ребенок (дитя)
8.	Ⲛⲓ	ооЧоДАаН	На Врховната ќерка	Of a Supreme daughter	Верховной дочь
9.	Ⲛⲣ-	НоРА	На Врховната Куќа ни	Of our Supreme House	Наш верховный дом
10.	Ⲛⲗ-	НоМА	А Голема Мајка ни	Our Great Mother	А наша большая мать
11.	Ⲛⲗ	ьСееС А аН	На Врховна сите се	All belongs to the Su- preme	На всех верховная
Б					
12.	Ⲛ	оБ	Душа	Soul	Дух
13.	Ⲛⲓ	ИоБ	Души	Souls	Духов
14.	Ⲛⲓⲗ	ИоБъЈаН	Нај(добри) души; Научници (философи)	Best souls (Scientists; Philosophers)	Самие (добрие) духов, научники (философи)
15.	Ⲛ	ооБ	Врховна (Небесна) душа	Supreme (Heavenly) Soul	Верховная (небесная)

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
16.	ϣϣ	еЗеВоБ	Душа дава (запишува)	Gives his soul (loves someone)	Душа дает (записивает)
17.	ϣϣϣϣ	оТеВеВ аН врП еЗеВоБ	Душа дава прв на државата	Gives his soul first for the country	Душа дает впервые для государства
18.	ϣϣ	НееЖоБ	Божествен	Divine	Божествений
19.	ϣϣϣ	НееЖоБъЈаН	НајБожествен Врховен (АЛЕКСАНДАР)	Most divine (ALEXANDER)	Самий божествений Верховный (АЛЕКСАНДАР)
20.	ϣϣϣϣ	еНееЖоБъЈаН	Најбожественине	Those most divine	Самий божествений
21.	ϣ	еБ	Бебе (дете)	Baby (child)	Бебе (Ребенок)
22.	ϣϣ	едьБ	Да биде	To be	Бить
23.	ϣϣ	ооГоБ	Душа што твори (Творец)	Soul that creates (Crea- tor)	Душа которая творить (Творец)
24.	ϣϣ ϣϣ	ооГоБ аН ооГоБ	Бог на Бог (Двобог; Дионис)	God og God (Twogod:Dionis)	Дионис
25.	ϣϣϣ	НеВ оВ ооГоБ	Градба на Богот на водата	Construction of the God of water (Water canal)	Строительство Бога Води

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			(Канал за вода)		(водний канал)
26.		Н оТооГоБ	Богот ни	Our God	Бог наш
В					
27.		еВ	Мајстор, Градба	Handicraftsman; Construction	Мастер, строительство
28.		ИеВ	Мајстори, Градби	Handicraftsmans; Constructions	Мастера, Строительства
29.		Н ИеВ	Градби ни	Our construction	Наши строительства
30.		еВеВ	Држава (Мајстор мајстор Градба градба)	State (Workman Workman) (Construction Construc- tion)	Государство
31.		Н оТеВеВ	Државата ни	Our state	Государство наше
32.		еНеВ	Роденден, Творење	Birthday; Creation Day	Деньрождения, творить
33.		еЗеВ	Пишува, Везе	Write; Embroider	Писать, вязать



	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
34.		HeZeB	Пишан, Везен	Written; Embroidered	Написаний, навязаний
35.		eKeB aH	Ha BeKOBH (BeeHeH)	To centuries (Eternal)	Ha BeKa (HaBceIra), BeeHeH
36.		HbBoKeB	BeKOBeH	For centuries	Ha BeKH (BaqHeH)
37.		HeBaH	HaIpaBeH	Created	CIeIaH
38.		Bb	Bo	In	B
39.		ooB	CoHqe, BoIaq, He6eCHa Bona	Sun; Supreme leader; Heavenly water	CoIHyqe, BoIeIb, BoIeIb He6eCHH
40.		oTooB	CoHqeTo, BoIaqoT	The Sun; The Supreme leader	CoIHyqe, BoIeIb
41.		AooB	OBa	This	Эта
42.		Ioob	OBe	These	Эти
43.		ooJooB	OBoj, OBa	This	Этот, эта
44.		ьJooB	OBoj	This	Этот
45.		ooJooBaH	Ha oBa	To this	Ha эта

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
46.		ьуГ ооЈооВаН	На оваа убава земја, На овој Египет	Of this Beautiful land; Of this Egypt	На этой красивой земле, На этом Египете
47.		ьВ	Врвен (Врховник)	Greatest (Supreme)	Самий виший
48.		ооЈьВаН	Најврвниот	Most supreme	Вишейший,
Г					
49.		ооГ	Творец	Creator	Создатель
50.		оГ	Него	Him	Его
51.		ееЦоГаН	Негов ценет	His esteemed	Его почтенний
52.		адопсоГ	Господа	Lord	Господь
53.		радопсоГ	Господар	Master	Государь
54.		ИрадопсоГ	Господари	Masters	Государьи
55.		оТрадопсоГ	Господарот	The Master	Государь
56.		аТрадопсоГ	Господарите	The Masters	Государьем
Д					

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
57.	Ⲛ	ед	Божество	Deity	Божество
58.	Ⲛⲓ	ооед	Божество Врховно на неб ото	Supreme Deity on heaven	Верховное божество на небесах
59.	Ⲛⲓⲛ	ьеД	Божество Врховно на земјата	Supreme Deity on earth	Верховное божество на земле
60.	Ⲛⲓⲛ	Аед	Божица Врховна	Supreme Goddess	Верховная богиня
61.	Ⲛⲓⲛⲁ	АедАн	На Божица Врховна	Of the Supreme Goddess	Верхожной богине
62.	Ⲛⲓⲛⲁⲛ	оТоПАедАн	На Божица Врховна градот (ТЕБА)	The City of a Supreme Goddess (THEBA)	Город верховной богине (ТЕБА)
63.	Ⲛⲓⲛ	Н еД	Божество ни	Our Deity	Божество наше
64.	Ⲛⲓⲛⲁ	еежеД	Божество на земјена енергија (Божество на Живот)	Deity of Earth's energy (Deity of Life)	Божество энергии земной (Божество жизни)
65.	Ⲛⲓⲛⲁ	иТеДан	На Божествата ни	Of the ours Deities	Для нашего Божества
66.	Ⲛⲓⲛⲁ	ацеД	Деца	Children	Дети

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			(Отелотворени божества)	(Embodied Deities)	(Отелотворение божества)
67.	𐌆𐌆𐌋𐌌	АеДоМ аН аЦед	Деца на Голема мајка Божица Врховна (Македонци)	Children of Great Mother Supreme Goddess (Macedonians)	Дети большои матери Богини Верховной (Макдеонци)
68.	𐌆𐌆𐌋	оМ аЦед	Деца Мајчини (Македонци)	Children of Great Mother (Macedonians)	Дети большои матери (Македонци)
69.	𐌆𐌆𐌋𐌌	ооВ аЦед	Деца Сончеви (Македонци)	Children of Sun (Macedonians)	Дети Солнца (Македонци)
70.	𐌆𐌆𐌋𐌌𐌆𐌆𐌋𐌌	ъуГ ооЈооВ аН аЦед	Деца на оваа Убава Земја (Египет на Древномакедонски) Египќани	Children of this Beautiful Land (Egypt on Ancient Mace- donian language)	Дети этой Красивой Земли (Египет, древних македонцев) Египтяни
71.	𐌆𐌆𐌋𐌌	аЦед аврП (А) ајимЗ аН	Деца на Змија Врховна (Данайци = Грци)	Children of Supreme Snake (Danaans (Greeks) on Ancient Macedonian language)	Дети Змей Верховной (Данайци = Греки)

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
72.	ⲉⲛⲟⲩⲁ	еВоМьJ аЦед	Деца на (Голема) Мајка неприродна (Волчица) (Жители на Градот на волците) (Римјани)	Children of (great) Mother unnatural (She- wolf) (Citizens of Wolf City – LYCOPOLIS)	Дети(Болжшой)Мат ери непри- родной/искуст- венной (Волчице) (Жители города Волков) (Римляни)
73.	ⲉⲛⲟⲩⲁ	ьJoM аЦед	Деца Мои	My children	Дети мои
74.	ⲉⲛⲟⲩⲁⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓ	ьJaH аЦHeMI(врП)eeS aH аЦед	На Најсветлото Име деца (Фараонови деца) (Поданици)	Pharaoh's children (Subjects)	Дети Фараона (Подданики)
75.	ⲉⲛⲟⲩⲁⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓ	иTeDaH аЦед	Деца на божества ни (Оние што влегуваат во погребната просторија)	Children of our Deities (Those who can enter in a chamber)	Дети божества нашего(те кто входят в усыпальниц)
76.	ⲉⲛⲟⲩⲁⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓ	oMeШ oM аЦед	На Деца Мајчини свештеник (Пророк)	Of the children of the Great Mother priest (Prophet)	Дети свештеников (Пророк)
77.	ⲉⲛⲟⲩⲁⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓⲛⲉⲙⲓ	eeS oMooГoB аЦед	Мајчини деца на Божицата Сончевата светлина	Children of Goddess, be- longing to Gods of Great Mother, of a Sun Light	Дети Богине, Большой матери, Солнечного света,

	Оригинал Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			Врховни свештеници – Архиереи	(High priests; Arch- priests)	Верховные священники – Архиереи
78.		ooX ooГoБ aH aЦeД	Деца на Божицата на писменоста (Научници; Писари)	Children of Goddess of a Literacy (Scholars; Clerks)	Дети богини грамотности Научници, писари (книжници)
79.		oMaД	Да дадеме	To give	Дать
80.		oMaД ooB	Ha водачот (небесен) да дадеме (ДАНОК)	To give to supreme (heavenly) leader (TAX)	Лидеру небесному дать (НАЛОГ)
81.		eBъJaHeД	Данајци (Грци на Древномакедонски)	Danaans (Greeks on Ancient Ma- cedonian language)	Данайци (означает „Греки“ на древномакедонском языке)
82.		ooЧoД	Ќерка	Daughter	Дочь
83.		yJ ooЧoД	Ќерка нејзина	Daughter of her	Ее дочь
84.		eBид	Восхитува; диви	Admire	Восхищаются, удивляются

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
85.	Γ<Λ	оЈеВид	Се восхитува; се диви	To admire	Восхощается, удивляется
86.	Ι<Λ	ИееЈеВид	Се восхитуваат; се диват	Admired	Восхищаются, удивляются
87.	Ι<ΛΙΙΙΙΙ	оМооГоБ њЈоТ ИееЈеВид	Нему Боговите на големата мајка му се восхитуваат	To him the Gods of Great Mother admired (Epiphan)	Ему Боги великой матери восхищаются (Epiphan)
88.	Ι<ΛΙΙΙΙΙ	оМооГоБ еезЪЈаН ИееЈеВид	Нејзе Боговите на големата мајка и се восхитуваат	To her the Gods of Great Mother admired (Epiphania)	Ею Боги великой матери восхищаются (Epiphania)
89.	εεγυ	ееЈ С еН еД	Божество Врховник на се е	Everything belongs to Supreme Deity	Божество верховное всего
Γ					
90.	?	еГ	Човек	Man	Человек
91.	?	еГоМ	Човек од Голема Мајка (Македонец)	Man of Great Mother (Macedonian)	Человек большой матери (Македонец)
92.	?	еГуЛ	Човек од Египет	Man of Egypt (Egyptian)	Человек Египта

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			(Египќани)		
93.	ЎЈ	eЃyЈ	Човек од градот на волците	Man from Wolf City (Lycopolis)	Человек волчьего города
94.	Љ	yЃ	Убавка (Голема мајка на Египет)	Beauty (Great Mother of Egypt)	Красивая(Большая мать Египта)
95.	ЎЉ	byЃ	Убава земја (Египет)	Beautiful land (Egypt on Ancient Macedonian language)	Красивая земля(Египет)
96.	ИЎЉ	aЦaПbyЃ	Жители на Египет (Египќани)	Citizens of Egypt (Egyptians)	Житель Египта (Египтянин)
97.	<ИЎЉ	aЦaПbyЃ	Жителите на Египет (Египќани)	These citizens of Egypt (Egyptians)	Жители Египта (Египтяни)
98.	ПЎЉ	oToП A byЃ aH	На Египет A (Главен) градот (Александрија)	Of Egypt first (main) city (Alexandria)	Первый город (Главный/столица) город Египта (Александрия)
99.	/Ј	H yЃ	Нил (Убав ни)	Nile	Нил (красивая наша)

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
100.	ⲕ	Н уџ аН	На Нил (На Убав ни)	On Nile	На Ниле (на красивой нашей)
101.	ⲓ	аџ	Војна	War	Война
102.	ⲛⲛⲁ	еНаПџ аН	На Египќани од Горен Египет	Of Egyptians from Upper Egypt	Египтянам, Горного Египта
103.	ⲛⲛⲁⲓⲛⲛⲁ	еВџаНеД оМаПџ аН	На Горно-Египетски Данајци	Of Danaans of Upper Egypt	Данейцом, горного Египта
Е					
Ж					
104.	ⲓ	ееЖ	Животна енергија	Life energy	Жизненная энергия
105.	ⲓⲛ	еВееЖ	Живо	Live	Живое
106.	ⲓⲛⲛ	уНеВееЖ	Живион	Alive	Живой
107.	ⲓⲛⲛⲛ	уНеВееЖ њJaН	Најживион (Вечниот)	Most living (Eternal)	Вечный
108.	ⲓⲛⲛ	еВиееЖ	Жививе	These lives	Жить

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
109.	𐀀𐀂	oTeBeeЖ	Живото	The alive	Живое
110.	𐀀𐀃	eByJeeЖ	Нивни живи	Their lives	Их живих
111.	𐀀𐀄	ИаП yЛБeeЖ	Добродетел	Benefactor	Добродетель
112.	𐀀𐀅	oTИaП yЛБeeЖ	Добродетелот	The benefactor	Добродетель
113.	𐀀	oЖ	Заштитник	Protector	Защитник
114.	𐀀𐀆	oЖ врП	Прв заштитник	First protector	Первый защитник
115.	𐀀𐀇	HaП oЖ	<i>Заштитник врховен ни (Жупан - Градоначалник)</i>	Our heavenly protector	Защитник наш верховный (Мэр)
З					
116.	𐀀	eЗ	Младо сонце (Пта; Хорус)	Young sun (Ptah; Horus)	Молодое солнце(Пта,Хорус)
117.	𐀀	oTeЗ	<i>Младото сонце (Младоженец, Зет)</i>	The young sun (the broom)	(Это) молодое солнце
118.	𐀀	eeЗ	Месечева (ладна) светлина	Moon (cold) light	Лунний (холодный) свет

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
119.	Ⲛⲓ	ee3JaH	Haјсветла - Heјзе	To her	Ей
120.	Ⲛⲓⲛⲁⲛⲉⲉⲥⲓⲁⲛⲉⲉⲥⲓⲁⲛ	oJaHeeCиaHeeЗьJaH	Haјзаносна; Убавица на татковината (КЛЕОПАТРА)	Most beautiful (Miss) of country (CLEOPATRA)	Самая очаровательная, Красавица родини (КЛЕОПАТРА)
121.	Ⲛⲓ	Hee3	Ладна светлина ни	Our moon (cold) light	Холодный свет наш
122.	Ⲛⲓ	Hee3aH	Ha ладна светлина ни	Of our moon (cold) light	Ha холодном свете нашем
123.	Ⲛⲓ	Aee3aH	Нарица; Призива	Pray; Appeal	Призвать
124.	Ⲛⲓ	oMAee3aH	Нарекуваме	We call; We name	Називаем
125.	Ⲛⲓ	eBee3aH	Нарекува	Call; Name	Называть
126.	Ⲛⲓ	oTeBee3aH	Нарекуваниот	The called; The named	Названный
127.	Ⲛⲓ	HeBee3aH	Нарекуван; Наречен	Called; Named	Назваемий, Назван
128.	Ⲛⲓ	oBee3aH	Ha свет дух (Ha младо сонце душа)	Soul of young sun	Душа молодого солнца
129.	Ⲛⲓⲛⲁⲛⲉⲉⲥⲓⲁⲛ	ИoToЛаП oBee3aH	Палатите на светиот дух (душа на младо)	Palaces of soul of young sun (Ptah) (MEMPHIS)	Палаты духа модого солнца

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			сонце) (Пта) (МЕМФИС)		
130.		аЦНоБееЗаН	На душа на младо сонце (Пта) ни жители (Жители на Мемфис)	Embodies of (the) soul of young sun (Ptah) (Citizens of Memphis)	Тем чий защитник является дух модого солнца (жители МЕМФИСА)
131.		уЊоГооВееЗаН	Неа ја нарекуваат	Call her	Ее називем
132.		оМееЗ	Зима	Winter	Зима
133.		иШеВаН ееЗ	Ладна светлина на мајстор на камен (каменорезец)	Cold light of workman of stone	Холодный свет мастера камня
134.		Л ееЗ	Уште и; Ше ле (словенечки)	As well as; And	Еще и ..
135		еН НееЗ аН	На ладна светлина ни врховен	Supreme of moon light	Верховный холодного света
S					
136.		еS	Оној што гледа се; Владетел; Пророк;	One who sees every- thing; Lord; Prophet	Тот котоий видит все, Владелец; Пророк

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
137.	𐤀𐤓	oTeS	Владетелот; Злато; Пророкот	The One who sees every- thing; The Lord; Gold; The prophet	Владетел; Золото; Пророк
138.	𐤀𐤓	врП(И)eS	Пророк прв	Prophet first	Пророк первый
139.	𐤀𐤓	аврП(A)eS	Пророчица прва	She-prophet first	Пророчица первая
140.	𐤀𐤓	ooBeS	Владетел (Водач; Господар) на Сонцето	Lord (Leader; Master) of the Sun	Владетель (Вождь, Государь) солнца
141.	𐤀𐤓	eBeS	Крун	He-crown	Он круна
142.	𐤀𐤓	AeBeS	Круна	Crown	Круна
143.	𐤀𐤓	AeBeS aH	На круна	Of crown	На круне
144.	𐤀𐤓	ee3eS	Владетел (водач; господар) на ладна (месечева) светлина (TOT-Египетски бог)	Lord (Leader; Master) of moon (cold) light (THOTH-Egyptian God))	Владетвь (лидер, государь) холод- ного (лунного) света (TOT- Египетский бог)
145.	𐤀𐤓𐤀𐤓	ee3eS ee3eS	TOT TOT (2 пати TOT)	Thoth Thoth (2 times Thoth)	TOT TOT (2 раза TOT)
146.	𐤀𐤓	eTeeШееЖаH eS	Владетелот (Водачот;	The Lord (Leader; Mas-	Владетель (лидер,

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			Господар) на жештината (ХЕФЕСТ-Данајски бог)	ter) of hotness (Hefest – Danaans (Greek) God)	госудрь) жары (ХЕФЕСТ- Данайский бог)
147.	☉	eeS	Сончева светлина (пладневна; жара)	Sun light (at noon; heat)	Солнечный свет (полдень, жарый)
148.	☉	A(аврП)eeS	Сончева светлина прва – ЗОРА	Sun light first – DAWN; (ISIS-Greek Goddess)	Первый солнечный свет – ЗОРЯ
149.	☉	AeeSaH	На сончева светлина прва – НА ЗОРА	Of Sun light first – OF DAWN (of Isis)	На первом солнечном свету- НА ЗОРЕ
150.	☉	e3AeeS aH	На прва сончева светлина (на зора) младо сонце	Of Sun light first (of dawn; of Isis) (is) young son	На первом солнечном свету (на заре) молодое солнце
151.	☉	I(врП)eeS	Сончева светлина прв	Sun light he-first	Первый солнечный свет
152.	☉	I(врП)eeS aH	На сончева светлина прв (НАОЧИТ)	Of sun light he-first (impressive)	На первом солнечном свету (жарый)

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
153.		И(врП)ееS аН њJaН	Нај на сончева светлина прв (НАЈНАОЧИТ)	Best of sun light he-first (most impressive)	На самом первом солничном свете(Самий ярый)
154.		њJaН аЦHeMI(врП)ееS аН	Најсветло име (ФАРАОН; ЦАР)	Brightest name (PHARAOH; TSAR)	Самое первое на солнечном свете ИМЯ отелотворенное (ФАРАОН, ЦАРЬ)
155.		њJaН оMЪeMI(врП)ееSaН	Најсветла именувана (ФАРАОНИЦА; ЦАРИЦА)	Best of sun light she-first name of great mother (SHE-PHARAOH)	Царевня
156.		њJaН еВИЪeMI(врП)ееSaН	Најсветли именувани (ФАРАОНИВЕ)	Best of sun light those first names (THESE PHAROHS)	Фараоне
157.		њJaН оMЪeMI(врП)ееSaН	На Најсветла именувана мајка (ФАРАОНИЦА мајка; ЦАРИЦА мајка)	Best of sun light she-first name of great mother (SHE-PHARAOH)	Царевня
158.		оTИееS аН	На сончевата светлина првиот (НАОЧИТИОТ)	The best of sun light he- first	Певий солнечного света (самый ярый)

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
				(the most impressive)	
159.	Ɱ	оМИ eeS aH	Ha сончева светлина име	Of sun light name	Имя солнечного луча
И					
160.	Ɱ	И	И; Прв; Врховен	I; First; Supreme	И, Первый, Вверховный
161.	Ɱ	еЃИ	Негови; Нивен	His; Their	Его, Их
162.	Ɱ	ееТШИ	Бара (Иште)	Request	Ищет
163.	Ɱ	ьJaПaH И	И потоа	And after	И потом
164.	Ɱ	оМИ	Име; Имот; Припадност	Name; Property; Belongs	Имя, имение, принадлежность
165.	Ɱ	уЊ оМИ	Имоти	Properties	Имена
166.	Ɱ	аЦНеМИ	Именец	Our name	Имя наше
167.	Ɱ	НИ	Туѓинец; Странец	Foreigner; Stranger	Чужой, Иностранец
168.	Ɱ	еНИ	Туѓинци; Странци	Foreigners; Strangers	Чужие, Иностранцы
169.	Ɱ	оРИ	Херој	Hero	Герой

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
170.		аГоРИ	Воен херој	Hero of war	Военный герой
171.		аГоРИ аЦед	Деца (дете) на воен херој	Children of hero of war	Дети военного героя
172.		еМееСИаН	Најсемејство	Best (most) family	Самая изветная семья
173.		ееЦИаН	Најценет; Срце	Best (most) esteemed; Heart	Самый почотны, Сердце
174.		АИаН	На земја	On land	На земле
175.		ИееЈееСьМаНАИаН	На сите мои земји	Of all my lands	На моим всех государствах
176.		аНаН(врп)И	Меч (Нож) симбол на владетелот (фараонот)	Sword – symbol of pharaoh's authority	Сабля (Нож) символ владетеля (Фараона)
177.		аТаНаН(врп)И	Мечот (Ножот) симбол на владетелот (фараонот)	The sword – the symbol of pharaoh's authority	Сабля (Нож) символ владетеля (Фараона)
J					
178.		ьЈ	Е	Is	Е

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
179.	┌┐	НЬЈ	Младенче; Јуниор	Offspring; Junior	Молоденец
180.	┌┐┌	аЦ НЬЈ	Младенци; Јуниори	Offsprings; Juniors	Молоденци
181.	┐┌┐	еВоМ ЅЈ	Е мајка неприродна (волчица)	Is unnatural mother (she-wolf)	Мать неродная (волчица)
182.	┌┐┌┐	аЦНоМЬЈ	Потомци на волчицата	Ancestors of she-wolf	Волки
183.	┐┌┐┐	ееТШИ ЅЈ	Ја (го) бара	Requests her	Ищет ее(его)
184.	┐┐┐	ВьЈ	Јави (нареди)	Decreed	Дать указ
185.	┐┐┐┐	И(врП)ВьЈ	Јави првиот (фараонот)	Decreed (the) first	Яви первый
186.	┐┐┐┐┐	оМВьЈ	Јави голема(та) мајка	Decreed (the) great mother	Великая мать дала указ
187.	┐┐┐┐┐┐	еНВьЈ	Јави врховникот	Decreed (the) supreme	Верховний дал указ
188.	┐┐┐┐┐	оТВьЈ	Јави тој	Decreed He	Он дал указ
189.	┐┐┐┐	оПоКьЈ	Е небесен град	Is heavenly city	Небесний город
190.	┐┐┐┐┐	оПоКьЈаН	Најнебесен град (РАЈ)	Most heavenly city (paradise; heaven)	Город высших небес
191.	┐	уЈ	Нејзин	Hers	Ее

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
192.	ИЈ	ИуЈ	Нејзини (нивни)	Hers (Theirs)	Ее (их)
193.	И	И(врП) иЈ	Ни прв; Наши	Our first; Ours	Наши
194.	ИЈ	ИуКуЈ	Нивни кумови	Their godfathers	Их
195.	ИЈ	еѓуЈ	Луѓе (припадници; деца) нејзини (на волчицата)	Peoples (children) of her (of she-wolf)	Люди (принадлежачие, дети) волков
196.	ИЈ	еДеЈ	<i>Јаде</i>	Eat	Кушати, кормится
197.	ИЈ	ИолЈ	<i>Јадења</i>	Meals	Пища, блюда, кушания
198.	ИЈ	ИВекЕвоКаИЈ	<i>Јунакот вековен (СОТИР; СПАСИТЕЛ)</i>	Hero for centuries (ages) (Soter; Saviour)	Молодец /герой вековный
199.	ИЈ	АеS ее3НаН ЫЈ	Е наниза на сончева светлина прва (на зората)	Is necklace-of-necklaces of first sun light	Ожерелье- ожерельев солнечного света
200.	ИЈ	ооЈ	Врховен бог на Израел (Евреите)	Supreme God of Israel (Jews)	Верхожний бог Еврев
К					

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
201.	↗	eK	Како	How	Как
202.	↖	oK	Небесен	Heavenly	Небесний
203.	↘	aK	Змеј	Dragon; Serpent	Дракон
204.	↗↘	<i>НиаК</i>	<i>Змеј туѓ; Непријател</i>	Dragon foreign: Enemy	Дракон чужой, Враг
205.	↗↘↘	eBaK	Змеј отелотворен	Dragon embodied	Дракон отелотворений
206.	↗↘↘↘	<i>eeJaHaK</i>	<i>Кани</i>	Invite	Приглашает
207.	↗↘↘↘↘	yK	Кум	Godfather	Кресний
208.	↗↘↘↘↘↘	<i>BeK</i>	<i>Крв</i>	Blood	Кровь
209.	↗↘↘↘↘↘↘	ИHeeKaH	На наши роднини (по крв)	Of our relatives (blood related)	Нашим соотечественникам (по кровь)
210.	↗↘↘↘↘↘↘↘	<i>eBeKoK</i>	<i>Кукиве</i>	These houses	Дома
Л					
211.	↗↘↘↘↘↘↘↘↘	<i>oTL</i>	<i>Лето (годишно време)</i>	Summer (season of year)	Лето (время года)

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
212.		ИоТЛ	Лета	Summers	Лето
213.		аЧЛ	Сончев зрак	Sun sparkle	Небесий лучь
214.		И(врП)Л	Обнова; Прв	Renewal; First one	Обновление
215.		АЛ	Храбар; силен; бестрашен (ЛАВ)	Brave; Strong; Fearless (Lion)	Храберий, сильный , бесстрашный (ЛЕВ)
216.		аЦаЛ	Лавови (МАКЕДОНСКИ ВОЈНИЦИ)	Lions embodied (Macedonian soldiers)	Воплощение львы (военни)
217.		еЛ	Висока титула	High title	Високой титуль
218.		АеЛ	Муза на вајарите	Muse of sculptors	Муза скульпторов
219.		АеЛ аН	Статуа	Statue	Статуа
220.		ееЗоЛаН	Нарез; Цртеж	Curving; Drawing	Картина, Рисунок
221.		оТеВееЖ еееЗоЛаН	Нарез живиот; Живата слика	Live curving; Live image	Живая картина, живой рисунок
222.		оТаЦ иШВВ еееЗоЛаН	Нарез во камен тврд (гранит)	Drawing into stone hard (granite)	Картина на твердим камне (гранит)



	Оригинал Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
223.	ⱸⱿⱾⱿ	аЧ њJ еЊ уЛ	На нејзините следбеници е небесна (сончева) искра	Is (sun) sparkle to her followers (worshippers)	Она лучь небесний для своих стороников
224.	ⱿⱾ	еЃуЛ	Луѓе од Египет	People from Egypt (Egyptians)	Люди египта
Љ					
225.	ⱿⱾ	аЃуЉ	Луѓе војници	People soldiers	Военные люди
226.	ⱿⱾ	аТуЉ	Љути	Hot peppery	Сердиты
227.	ⱸⱿⱾⱿ	аЧ њJ еЊ уЉ	Нејзина е сончева искра	Is her sun spark	Ее солнечный лучь
228.	ⱿⱿⱿⱿⱿ	еВоТ еВоБуЉ	Возљубениве тие	Those beloved	Возлюбление эти
М					
229.	Ɀ	оМ	Голема (небесна) мајка	Great heavenly mother	Великая небесная мать
230.	Ɀ	ооМ	Голема (земна) мајка (МА)	Great mother on earth	Великая земная мать (МА)
231.	Ɀ	еМ	Мое; Јас	Mine; I	Мое, Я

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
232.	𐤎	ьМ	Ние	We	Мы
233.	𐤎𐤅	аЦоМ	Отелотворување на Голема мајка (епитет на прислужничка во церемонија посветена на боговите)	Embody of great mother (epithet of a young girl basket carrier on a festi- val of gods)	Воплащение Великой матери (слушкиня церемоний посвещеним богам)
234.	𐤎𐤅𐤍	АеДоМ	Голема мајка Божица прва (врховна)	Great heavenly mother Goddess Supreme	Великая мать Богиня первая
235.	𐤎𐤅𐤍𐤅	НиТеД оМаН	На голема мајка божествата ни	Deities of great heavenly mother of our	Божества великой матери
236.	𐤎𐤅	ЛоМ	Голема мајка ле	Great heavenly mother is	Великая мать
237.	𐤎𐤅	оЛоМ	Се моли	Is praying	Молится
238.	𐤎𐤅𐤍	ИоЛоМ	Се молат	Are praying	Молятся
239.	𐤎𐤅	еЗоМ	Мајчино Младо сонце	Mother's young sun	Великая мать Молодое солнце
240.	𐤎𐤅	еВоМ	Голема мајка неприродна (вештачка)	Great heavenly mother unnatural	Великая мать неродная –

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			– Волчица		Волчица
241.	⤵	аКоМ	Голема мајка змеј	Great heavenly mother dragon	Великая мать змей
242.	⤵⤵	еВаКоМ	Голема мајка змеј неприродна	Great heavenly mother dragon unnatural	Великая мать неродная дракон
243.	⤵	еКоМ	Мокни	Mighty	Мочь
244.	⤵	еГоМ	Мајчини луѓе – МАКЕДОНЦИ	Fellow of great heavenly mother – MACEDONIAN	Луди великой матери- МАКЕДОНЦИ
245.	⤵⤵	аЦаПоМ	Македонци од Горна Македонија	Macedonians from Upper Macedonia (Palonians)	Македонци Верхней Македонии
246.	⤵	оЖоМ	<i>Маж</i>	Man	Муж
247.	⤵⤵	ИоЖоМ	<i>Мажи</i>	Mans	Мушчини
248.	⤵	оМоМ	Голема мајка Голема мајка	Great heavenly mother Great heavenly mother	Великая мать Великая мать
249.	⤵⤵⤵⤵	еЊоМИ ИоМоМ	Мајчини сопствени имоти (Лозја)	Vineyards	Виноградник

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
250.		ьJoM	Moј	My is	Мой
251.		ИoM	Мои (Сопствени)	Mine are	Мои
252.		ьMoM aH	На мој(от)	Of my	На майом
253.		eeJoM	Мои	Mine	Мои
254.		oJoM	Мојот	The mine	Мой
255.		ИooJoM	Моите	Mine's	Мои
256.		eMoM	На мојот	Of my	На мой
257.		недЕ oTeeS oToM	Данок што се плаќал во Египет во тој период од имоти на големата мајка (лозјата) и изнесувал еден сад со вино од 1 зора (мерка за површина која приближно изнесувала 1 акра, односно околу 4000 м ²)	The tax that was payed in the Ancient Egypt in the Ptolemaic period in the quantity of 1 vessel of vine from 1 aurora (measure for land with a value of 1 acre, or around 4000 m ²)	Налог, который оплачивался в Древнем Египте в период Птолемеев в количестве 1 судно винограда от 1 сияния (земельный размер со значением 1 акр, или около 4000 м ²)
258.		ИeM aH	На мои	Of mine's	На Моих


	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
259.	ⱮⱮ	оМ ИеМ аН	На мои Голема мајка	Great heavenly mother of mines	Моим она великая мать
260.	ⱮⱮ	Н ИеМ аН	На мои ни	Of mine	Нам
261.	ⱮⱮ	ееЗ еМ	Моја месечева (ладна) светлина; Мој дух	My moon (cold) light my spirit	Мой лунный (холодный) свет мой дух
262.	ⱮⱮ	аЧеМ	Манџа	Food	Блюда
263.	ⱮⱮⱮ	ШеВиоМ	Измиваш	Wash out	Вымыть
Н					
264.	Ɱ	Н	Ни	Our	Нам
265.	ⱮⱮ	оо Н	Врховен (небесен) господар ни	Supreme (heavenly) Lord our	Верховный (небесный) наш государь
266.	ⱮⱮ	АИ Н	Земја ни	Our land	Наша земля
267.	Ɱ	аН	На	On	На
268.	ⱮⱮ	ИеРаН	Знаци (Рецки;Нарези)	Signs	Знаки

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
269.		аЦИеPaН	Напишани знаци (ПИСМО)	Signs embodied (SCRIPT)	Писмение знаци (письмо)
270.		ИееS ИеPaН	Сончеви знаци (свети знаци)	Sun's Signs (holly signs)	Знаки солнечног света
271.		еН	Врховник (титула); Врв	Supreme title; Peak	Верховный
272.		аГеН	Врховен командант	Supreme commander	Верховный командант
273.		ееЗНаН	Наниза	Necklace of necklaces	Ожереле
274.		еКеНаН	Месечно; Секој месец	Monthly; Every month	Каждий месяц
275.		оMyН	Долу	Down	Внизу
276.		оMyНЪJaН	Најдолу	Most down; Bottom	самий низ
Ъ					
277.		еCeЪ	Носи	Brings	Несет
278.		оMyЪ	На неа	To her	На ее
О					

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
П					
279.	Л	аП	Горе; Горен	Up; Upper	Вверх, верхний
280.	ЛЛ	ИаП	Горни	Uppers	Верхные
281.	ГЛЛ	оТИаП	Горните	The uppers	Верхные
282.	Л	НаП	Горнион ни; Господин	Our higher; Mister	Вверхные наши
283.	Л	аНаП	Горна; Госпоѓа	Madam	Вверхная, Госпожа
284.	ЛЛ	аПаП	Папа; (Горен горен -Врховен; Свет)	Upper upper	Верхний верхний
285.	МЛ	оМНаП	Горнион ни мајчин	The upper of great heavenly mother	Наш верховный от большой матери
286.	Л	ееСаПаН	На горнион се	Of upper are	На верхнему принадлежать
287.	Л	ИееСаПаН	На горнион сите	Of upper everybody (are)	На верхнему все принадлежат

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
288.	Ⲓⲗ	АИ аП аН	На Горна земја	Of Upper Land	На верхней земли
289.	Ⲓⲗⲏ	оТАИ аП аН	На Горната земја	Of the Upper Land	На верхней земли
290.	Ⲓⲗⲏ	ьЈаП аН	И потоа	And after that	И потом
291.	Ⲓⲗⲏ	ИиПаН	Да се напие	To drink	Выпить
292.	Ⲓ	оП	Град	City	Город
293.	ⲒⲒ	оТоП	Градот	The city	Город
294.	ⲒⲒⲏⲗ	оТоП Аед аН	На Божица Врховна градот (ТЕБА - Египет) (ПЕЛА – Македонија)	City of great heavenly mother (Theba-Ancient Egypt) (Pela-Ancient Macedonia)	Город большой матери (ТЕБА- Египет) (ПЕЛА- Македония)
295.	Ⲓⲗⲏⲗⲏ	еВоМьЈ оТоП ооГ	На Творец градот на волците (LYCOPOLIS - ЕГИПЕТ)	City of Creator of wolfs (LYCOPOLIS-EGYPT)	Город создателя волков
296.	ⲒⲒⲏⲗ	оТоП А ѡуГ аН	На Убава земја (назив за Египет на Древните Македонци) прв (главен) град (АЛЕКСАНДРИЈА)	Of Beautiful Land (name of Egypt on Ancient Ma- cedonian Language) first (main) city (ALEXANDRIA)	На красивой земли (так називали Египет , древние Македонци) первый город (столица)

	Оригинал Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
					(АЛЕКСАНДРИЈА)
P					
297.	Р	oP	Владелелска куќа; Владелелско семејство	House; Ruler's dynasty	Дом, династија владетелев
298.	Რ	AI oP aH	На владетелска куќа на земјата	Of dynasty (house of rulers) of the land	Династија (дом владетеля) на земле
299.	ᲠᲡᲢᲣᲤᲦᲧᲨᲩᲪᲫᲬᲭᲮᲯᲰᲱᲲᲳᲴᲵᲶᲷᲸᲹᲺ᲻᲼ᲽᲾᲿ	AIoPaH aЦHeMIeeCaHbJaH	На владетелска куќа на земја (држава) на најсветло име	Ruling house (dynasty) of pharaoh's country	Дом владетеля
300.	ᲠᲡ	eeЦIaH AIoPaH	Куќа на (најценетото) на срцето (ТЕЛО)	House of (most valuable) heart (BODY)	Дом (самого драгоценого) сердца (ТЕЛО)
301.	ᲠᲡᲢᲣ	AIoPaH AIoPaH eeЦIaH	Куќа на телото – погребна просторија (ковчег)	House of body – burial chamber (gasket)	Дом тела – помешение для хранения (ковчег/саркофаг)
302.	ᲠᲡ	HoP	Куќа ни; семејство ни	Our house; Our family	Наш дом, наша семья

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
303		еВъШан НоР	Куќа ни на свештенство градба – државна канцеларија	Our house of priesthood building – State office	Дом священства – государственное учреждение
304		<i>еВоР</i>	<i>Молња; Ровја</i>	Lightning	Молня
305		еР	Рецка	Carve	Черта
306.		ооР	Свет запис	Heavenly Inscription	Запись небесний
307.		аЦооРаН	На запишан свет запис	Of embodied heavenly Inscription	Написанная небесная запись
308.		еНаЦооРаН	На светине записи	Those heavenly inscrip- tions	Написанные записи
309.		оТаЦооРаН ееТШ А аН	Нашите свети записи	Our heavenly inscriptions	Наш твердый запись
310.		еВъМаР аН	На рамењава	On these shoulders	На плечах
С					
311.		иС	Собир; Совет	Assembly; Council	Сбор, Совет
312.		аЦееЖиС аН	На собир на жреци	Assembly of prophets	Совет жрецов

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
313.		ooJaHиC	Собир на Јоо (богот на Израел) - Синај	Assembly of Ja (supreme God of Israel) – SINAI	Сбор у Йоо (у бога Израеля) – Синај
314.		eBиeeC ooJaHиC aH	На Синај сиве	On Sinai all	Во всех (храмах) Синая
315.		oMaC	Само; Исклучиво	Only; Exclusive	Только, исключительно
316.		AyC	Свој	Own	Свой
317.		eeC	Се	Everything	Всё
318.		И(врП) eeC aH	На се е прв; на сите	Is first of everything	На всех верховный
319.		AI eeC aH	На сета земја	Of all land	На всей земли
320.		eB eeC aH	На секој мајстор (градител)	Of every workman (builder)	На каждом мастере
321.		ИeB eeC aH	На сите мајстори (градители)	Of all workman's (builders)	На всех мастерах
322.		иKeeC	Секој	Everybody	Каждый
323.		H eH eeC	На се врховник ни	Of every supreme of our	Каждому главный

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
324.		oTeeC	Сите	All	Все
325.		eMeeC	Семејство; Семе	Family; Seed	Семья, семян
326.		aЦHoTeeC	Сетонци (жители на Долен Египет) – оние на кои врховен бог им бил Египетскиот бог Сет	Sethonians (citizens of Lower Egypt) – those ones that worship Seth as a Supreme God	Сетонци (народ Долного Египта)-тем каму верховний Бог был Египетский бог Сет
327.		A eeC aH	На се е врховна (прва)	Is Supreme Goddess on everything	На все верховная
328.		eB иKeeC aH	На секој мајстор	Of every workman	Каждому мастер
329.		ьB eeC aH	На се врв - победа	Of everything (everybody) peak – victory	Победа
330.		H eeC aH	На сите ни (нам)	To all of us is	На всех нас
311.		И (врП) H eeC aH	На сите ни (нам) прв	Of all of us first	Первий между нас
332.		eHI H eeC aH	На сите ни (нам) туѓинци	To all of us (are) foreigners	На всех нас они чужденцы
333.		eHaГeeC	Сите војници	All those soldiers	Все военные

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
334.	ⲗⲕⲁⲗⲉ	аџуљ аџалеџ	Сите лавови војници – македонски војници	All lions soldiers – Macedonian soldiers	Все льви , военные-македонские военные
335.	ⲗ	ооџ еџ аН	На сите животни	To all animals	На всех животных
Т					
336.	ⲧ	оТ	Показна замена; Член	Pronoun; Definite	Местоимение; Определенные
337.	ⲧⲗ	џоТ	Тој	He	Он
338.	ⲧⲗ	џоТ	Тоа	It	Она
339.	ⲧⲗ	иоТ	Тие	They	Они
340.	ⲧⲗ	џоТ	Тие	Those	Они
Ќ					
341.	ⲑ	аќ	Шеф; Каја	Head; Chief; Main	Руководитель, шеф
342.	ⲑⲗ	џеќ	Дека е	It is	Который есть
У					

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
343.		оМУ	Умот	The mind	Ум
344.		ееЗУ	Устие	Delta (of river)	Устье
345.		ееЗУ аН	На устие	Of delta (of river)	На устье
Φ					
.					
Х					
346.		ооХ	Писменост	Literacy	Писменость
Ц					
347.		аЦ	Товар житарица	grain	Отелотвореност, воплощение,
348.		оТаЦ	Товарот житарица; Тврдиот	The hard	Твердый
340.		оТееS оТаЦ недЕ	Данок што се плаќал во Египет во тој период од имоти со житарици и изнесувал еден товар со жито од 1 зора	The tax that was payed in the Ancient Egypt in the Ptolemaic period in the quantity of 1 load of grain from 1 aurore	Налог, который оплачивался в Древнем Египте в период Птолемеев в количестве одной

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			(мерка за површина која приближно изнесувала 1 акра, односно околу 4000 м ²)	(measure for land with a value of 1 acre, or around 4000 m ²)	нагрузки зерна с 1-ого сияния (земельный размер со значением 1 акр, или около 4000 м2)
350.	➤	ееЦ	Ценет	Esteemed; Valuable	Уваеный
Ч					
351.	⚡	аЧ	Сончев зрак	Sun ray	Солнечный лучь
Ц					
352.	⚡	ооЦ	Животно	Animal	Животное
Ш					
353.	⚡	ьШ	Свештенство	Priesthood	Свещенство
354.	⚡	А ьШ аН	На свештенство врховна (прва)	Of priesthood supreme (first)	Верховная священства
355.	⚡	еВ ьШ аН	На свештенство градба (ХРАМ)	Of priesthood construction (temple)	Строитество для священства (ХРАМ)







	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
356.		ИеВ ьШ аН	На свештенство градби (ХРАМОВИ)	Of priesthood construc- tions (temples)	Строительства для священства (ХРАМОВ)
357.		В ИеВ ьШ аН	На свештенство градбиве (ХРАМОВИВЕ)	Of priesthood these con- structions (these tem- ples)	Строительства для священства (ХРАМЫ)
358.		НеВаН ИеВ ьШ аН	Во храмови направен	Into temples maded	Сделан в храмах
359.		еЗ еВеВ ИеВьШ аН	Храмови државни светли	Temples of state bright	Сделано священством
360.		НеВаН ьШ аН	Од свештенство направен	From priesthood maded	Государственные светлые храмы
361.		еВоРьШ	Шариве	These decorations	Расцветки
362.		оМеШ	Свештеник	Priest	Священик
363.		ИоМеШ	Свештеници	Priests	Сященики
364.		Н оМеШ	Свештеник ни	Priest of our	Сященик наш
365.		иШ	Камен; Икона	Stone; Effigy	Камень, Икона
366.		ИиШ	Камења; Икони	Stones; Effigies	Камни, Иконы

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
367.		оТаЦиШ	Камен тврдиот (црн гранит)	Stone the hard (granite)	Твердый камень (черный гранит)
368.		аКиШаН	На камен каја (шеф)	Head (chief) of stone	Государь камня
369.		ьЈ еВиШ аН	На камен мајстор е	Workman of stone is	Мастер камня
370.		НеВаН иШ аН	На камен направен	On stone made	На камень сделано
371.		еЗеВаН иШ аН	На камен навезе (напише)	On stone embroider (write)	На камень написать
372.		НеЗеВаН иШ аН	На камен навезен (напишан)	On stone embroidered (written)	На камень написать
373.		ееШ			
374.		ееШ А аН	Наше	Our	Наше
375.		НиаК оМИ еешаН	Наш непријател	Our enemy	Наш соперник
376.		АИ еешаН аН	На наша земја	On our land	На нашей земле
377.		<i>аЧеМ еешаН</i>	<i>Наши манџи</i>	Our meals	Наши блюда
378.		еS ооГоБ оВееШаН	Нашиов Бог Se	Ours God Dze	Бог наш Дзе

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
379.	Ⲛ	ееТШ	Штитеничка	She-protégé	Защиткица
380.	ⲓⲗⲚ	отЛ НееТШаН	Секое лето	Each summer	Каждое лето
Б					
381.	ⲃ	ь	Почва	Soil	Почва
382.	Ⲉⲗⲓⲥⲏ	аКиШ аН Л оТоП ь	Земниот град, на мајсторите на каменот (каменоресците) (ПТОЛЕМАИДА-родниот град на Птоломеј Сотер оснивач на династијата Птоломеи)	Of soil the city (PTOLEMAIDA-birth city of Soter Ptolemy foun- der of Ptolemaic Dy- nasty)	На почве город (ПТОЛОМОЕИДА – родной город птоломея Сотери основателем династии Пталоме)
00					
383.	ⲃ	00	Врховен (небесен); владетел	Supreme (heavenly); Lord	Вверховный(небесн ый), владетель
384.	ⲓⲗⲏ	AeeS аН 00	Господар на првиот сончев зрак (на зората)	Lord of first sun light (of dawn)	Госудрь первого солнечного света(зоря)
385.	ⲓⲗⲏⲓⲥⲏ	оМеШ врП AeeS аН 00	Господар на зората Прв	Lord of first sun light	Государь зоры,

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
		АеДоМ аН аЦеД	свештеник на децата на Голема Мајка Божица врховна (Прв свештеник на Македонците)	First (Arch) priest of children of (the) great mother (First priest of Macedonians)	Первый священный великой матери богини верховной (Первый священник, Ариепископ Македонцев)
	Богови на Древните Македонци и нивни функции				
386.	𐌶𐌿𐌿	oM ooГoБ	Богови на Голема мајка	Gods of (the) Great Mother	Боги большой матери
387.	𐌶𐌿𐌿	ooB ooГoБ	Богот Voo – Богот Сонце Творец на Универзумот	God Voo – God Sun Creator of the Universe	Бог Ве- Бог масеров
388.	𐌶𐌿𐌿	eS ooГoБ	Богот Se, Големото Око – Врховен Бог	God Dze – Supreme God	Бог Дзе- вверховный бог
389.	𐌶𐌿𐌿𐌶𐌿𐌶𐌿𐌶𐌿	eBeeЗаН ИоМ	Моите го нарекуваат	We call him God of	Мои называют его

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилlic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
		ИотЛ ооГоБ	Бог на летата	summers – Area of duty of God DZe	богом лета
390.	𐤀𐤎𐤏𐤁	ееS ооГоБ	Бого See - Божица на сончева светлина	Goddess Dzee – Goddess of sun light	Бог Дзее- Богиня солнечного света
391.	𐤅𐤎𐤏𐤁	еЗ ооГоБ	Богот Зе – Бог младо сонце (во Египет тоа е Богот Пта; кај Данајците Хорус)	God Ze – God of young sun (in Egypt God Ptah; among Danaans Horus)	Бог Зе – Бог младое сонце (в Египете это Бог Пта, у Данајцев Хорус)
392.	𐤅𐤎𐤏𐤁	ееЗ ооГоБ	Бого Зее- Божица на месечева (ладна) светлина	Goddess Zee – Goddess of moon (cold) light	Бог Зее- Богиня луного (холодого) света
393.	𐤅𐤎𐤏𐤁	ееЖ ооГоБ	Бого Жее – Божица на животната енергија	Goddess Zhee – Goddess of life energy	Бог Жее – Богиня жизненой енергии
394.	𐤅𐤎𐤏𐤁	еВ ооГоБ	Богот Ве – Бог на мајсторите	God Ve – God of work- mans (constructions)	Бог Ве- Бог масеров
395.	𐤅𐤎𐤏𐤁	оВ ооГоБ	Богот Во – Бог на водата	God Vo – God of water	Бог Во- Бог воды
396.	𐤅𐤎𐤏𐤁	ооХ ооГоБ	Бого Хоо – Божица на	Goddess Hoo – Goddess	Бог Хоо- Богиня

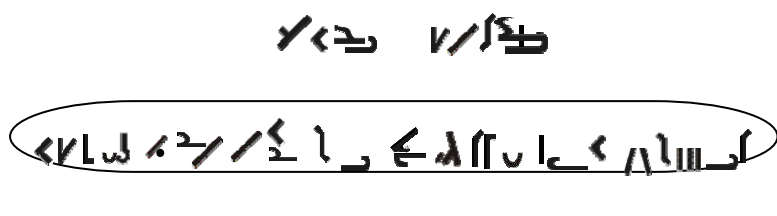
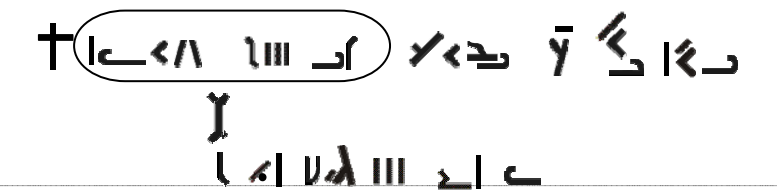
	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
			писменоста	of literacy	писмености
397.		ooЦ ooГoБ	Богот Цoo – Бог на животните, заштитник (патрон) на сите празници	God Dzhoо – God of animals	Бог Джоо- Бог животных, защитник (патрон) всех праздников
398.		aK ooГoБ	Богот Ka – Бог на здравјето; врховен бог на Горна Македонија	God Ka – God (dragon) of health	Бог Ka- Бог здоровья, верховный бог Верхней Македонии
399.		aC ooГoБ	Богот Ca – Бог на земјоделието (садењето)	God Sa – God of agriculture	Бог Ca-Бог земледелия
400.		aГ ooГoБ	Богот Га – Бог на војната	God GJa – God of war	Бог Гя- Бог войны
401.		(жУ) ајимЗ ooГoБ	Богот Уж – Богот Змија	God Uzh – God Snake	Бог Уж- Бог змия
Богови на Древните Египќани					
402.		HyCA aH E ooГoБ	Богот на Асуан – Врховен Бог на Горен Египет	God of Aswan – Supreme God of Upper Egypt	Бог Асуан – Верховный бог Горного Египта

	Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кирилличная транскрипция Cyrillic transcription ←	Современ македонски Современный македонский язык Contemporary Macedonian →	Англиски Англиский English →	Руски Русский язык Russian →
403.		ee3Y aH O ooГoБ	Богот на устието (на делтата на Нил) – Врховен Бог на Долен Египет (СЕТ)	God of Nil's Delta – Supreme God of Lower Egypt (SETH)	Бог дельты Нила-Верховный бог Нижнего Египта (СЕТ)
404.		ooГoБ aЦeHaHA	Египетски Бог Ананеца	Egyptian God Ananetsa (Greek name – Osiris)	Озирис
405.		aЧeHaHA	Египетска Божица Ананеча	Egyptian Goddess Ananetscha (greek name – Isis)	Изис
	Бог на Евреите				
496.		ooГoБ oT ИHaH bT aH ooJ	Тој Бог Јоо на Тнани (зборот Тнани на Хебрејски значи Ветена Земја – Израел)	That God Joo of Tnani (Promised Land – Israel)	Это Бог Йоо Танинов (Танин на Ивриде означает Земля Обетованная - Израель)

Карактеристични изрази
Charateristic expressions
Характерные выражения

	Оригинал Оригинал Original	Кирилична транскрипција Кириличная транскрипция Cyrillic transcription
1		еВееЗаН ИоМ ИееСъЈаН аЦНеМИееСаНЪЈаН ИоТЛ огоБ
	Највиден именец; (ГЛАВЕН БОГ; ФАРАОН) најсветли по наше наречен Бог на летата	
	Ours most respective (Supreme God, Pharaoh) Brightest, we call him God of summers	Наивидное имя, Самый именитый (Главный Бог; Фараон) Наисветлый по нашему назван Бог лета
2		огоБ аЦеНаНА еВаЦаПъуГ ИЛ огоБ еВееЗаН ИоМ А
	На Египќаните Богот Ананеца, по наше наречен Богот ЛИ (Л Прв)	
	God Ananetsa of Egyptians, we call him God Ly (God First)	Египтян Бог Ананеца по нашему назван Бог Ли (Л Первый)
3.		еВееЗаН ИооВ А ооХ огоБ ееТШАаН аЦооРаН оТ(Р)ЛадопсоГ еВееЗаН И оТ(Р)ЛадопсоГ
	Нашата Божица Хоо, а по Ваше Господар и по Ваше Господар на Свет запис	
	Our Goddess Hoo, you call him Master and you call him Master of Holly (Sacred) Text	Наша Богиня Хоо, а по Вашему Господар/Хозяин и по Вашему назван Господар Святой записи

4.		А огоБ аЦеНаНА аЧЛ огоБ аЧеНаНА ИЛ огоБ еВееЗаН ИоМ
Ананеча Божица на Сончев зрак, Ананеца Богот, а по наше наречен Богот Л И (Л Прв)		
Ananecha, Goddess of Sun ray, Ananetsa God, we call him God Ly (God First)		Ананеча Богиня Солнечного луча, Ананеца Бог, а по Вашему назван Бог ЛИ (Л Первый)
5.		оТеС оБеН аН ОО ооВ огоБ
Богот Воо Господар на небо сето		
God Voo Lord of all sky		Бог Воо Господар на Небе всем
6.		еМИееШаНаН иврП ИоБьЈаН ооХогоБаН аНаЦед
Децана на Божицата Хоо, најдобри души, први на наше име		
Children of Goddess Hoo, best souls, first ones of ours		Дети те Богини Хоо, наилушие души, первые нашего имени
7.		аЦНоТееС И аЦаПьуг И AeДоМаН аЦед

	Деца на МоДеа (Македонци) и Ѓупаци (Египќани од Горен Египет) и Сетонци (Египќани од Долен Египет)	
	Children of Modea (Great Mother supreme Goddess)- Macedonians and Gjuratsi (Egyptians from Upper Egypt) and Setonians (Egyptians from Lower Egypt)	Дети МоДеа (Македонци) и Ѓюпци (Египтяне из Верхнего Египта) и Сетонци (Египтяне из Нижнего Египта)
8		<p>уНеВееЖьJaH аЦНеМИееSaHьJaH</p> <p>аЌиШаH Л оТоПь ИееJeВиД оМогоБ ьJoT</p> <p>еВаЦаПьуГ аH еезHaH HeBee3aH oM ьJ</p>
	Највиден именец (ФАРАОН), Вечен, Тој кому боговите на Големата Мајка се восхитуваат, од Земниот град на мајсторите на каменот (каменоресците), односно наречен Наниза на Ѓупаците	
	Our most respectable name (Pharaoh), eternal, the one whom gods of great mother admired, from the city of soil, city of stone workers Англиски, called by great mother necklace of necklases	Наивидное имя (ФАРАОН), Вечный, кому боги Большой Матери восхищаются, из Земного города мастеров камня, т.е. назван Наниза Ѓюпацев
9.		<p>уНеВееЖьJaH AeЛаH HeBaHьШаH иBьJ</p> <p>ееTШИ eeJ AИaH ИееJeВиД оМогоБ ьJoT</p> <p>еМоMaH aTaHaНИ аЧ Л огоБ</p>
	Јави (нареди) да се направи на камен статуа (релеф) на Вечниот Тој кому боговите на Големата Мајка му се восхитуваат, како на Земјата (државата) ја бара од Божицата на Сончевиот зрак Инаната (Светиот меч)	

On the money (coins) of Egypt	На деньгах Египта
-------------------------------	-------------------

ЗАКЛУЧОК

Во овој текст е презентираан повеќејазичен речник на древниот македонско-словенски јазик, заснован на нашите наоди по комплетното исчитување на средниот текст на каменот од Розета. Во речникот се опфатени над 400 зборови и изрази. По ова, можеме дефинитивно да заклучиме дека древниот македонски јазик има слогови карактеристики во смисла што секој слог и дури секоја самогласка има значење на цел поим или израз во денешна форма на јазикот. Понатаму, кога некој слог учествува во формирање на збор од повеќе согласки, истата го зачувува своето почетно значење, а зборот го добива заедничкото значење на сите составни слогови. Ваква карактеристика е парцијално присутна во современиот македонски јазик.

Од дадениот материјал, секој лесно може да дојде до заклучок дека значителен број на зборови и изрази од древниот македонски јазик се исти по звучност и значење и во современиот македонски јазик, но се присутни и во други современи словенски јазици. Овоие факти не несочуваат кон заклучок дека древниот македонски јазик којшто го идентификувавме на средниот текст на каменот од Розета претставува основа (база) на која е изграден современиот македонски јазик, но и другите словенски јазици.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Irena Ceklin Bačar, et al, *Slovenščina – jezik na maturi: za slovenščino – jezik v četrtem letniku gimnazijskih programov: zbirka nalog za ponovitev jezikovne snovi*, Ljubljana, Mladinska knjiga, 2004 (str. 90–92) ISBN 86–11-16681-7.
- [2] Marja Beshter, Martina Križaj Ortar, Marija Končina, Mojca Bavdek, Mojca Poznanovič, Darnika Amrbož, Stanislava Židan, *Na pragu besedila – učbenik za slovenski jezik v 1 letniku gimnazij, strokovnih in tehniških šol*, Tiskarna Mladinska knjiga, d.d., Založba Rokus, d.o.o., ???-godina (str. 30–34).
- [3] Hendriks, *The Radozda-Vevcani Dialect of Macedonian*, Lisse 1976, PdR Press Publications on Macedonian 1.
- [4] W. Budge, Sir, *The Rosetta Stone*, reprint Dover Publications, NY, USA, 1989, originally published by Religious Tract Society, London, UK, 1929.
- [5] R. Parkinson, *Cracking Codes: The Rosetta Stone and Decipherment*, University of California Press, CA, USA, 1999.
- [6] S. Quirke and C. Andrews, *Rosetta Stone: Facsimile Drawing with an Introduction and Translations*, Harry N. Abrams, Inc., Publishers, New York, USA, 1989.
- [7] C. Thomas, Ed., *Makedonika: Essays by Eugene Borza*, Regina Books, Claremont, CA, USA, 1995.
- [8] *Encyclopedia Britannica*, page 232 (Demotic Language and Writing), London, UK, 1967.
- [9] *Demotic Dictionary Project*, Oriental Institute, University of Chicago, 2005.
- [10] Г. С. Гриневиц, *Праславјанска писменосѝ*, Москва, 1993 година.
- [11] *StaroslavŃnskiŃ slovar* (po rukopisom X–XI vekov), Moskva, RuskiŃ jazik, 1994.
- [12] T. Boshevski, A. Tentov, Tracing the Script and the Language of Ancient Macedonians, *Macedonian Academy of Sciences and Arts, Contributions XXVI 2*, pp. ?–???, Skopje, Republic of Macedonia, 2005.
- [13] *Grčko-hrvatski ili srpski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb, SFRJ, 1983.
- [14] T. Boshevski, A. Tentov, Tracing the Script and the Language of Ancient Macedonians, *Vth International Conference The Origins of Europeans*, Ljubljana, Slovenia, 2007, pp. ?–???
- [15] T. Boshevski, A. Tentov, Rosetta Stone – the Monument of Ancient Macedonian – Pre-Slavic Script and Language, *Proc. First Congress “Pre-Cyrilic Scripts and Pre-Christian Culture of Slavic Peoples”*, Sanct-Petersburg, Russia, May 2008, pp. ?–???
- [16] <http://rosetta-stone.etf.ukim.edu.mk> (2007).
- [17] Harald Haarmann, *Universalgeschichte der Schrift*, Frankfurt/Main, Computer Verlag, 1990, ISBN 3-593-34346-0.

-
- [18] T. Boshevski, A. Tentov, Macedono-Slavic Characteristics Of The Language On The Middle Text On The Rosetta Stone, *Proc. Second Congress "Pre-Cyrilic Scripts and Pre-Christian Culture of Slavic Peoples"*, Saint-Petersburg, Russia, May 2009, pp. ?-???
- [19] T. Boshevski, A. Tentov, *Ancient-Macedonian Reading of the Demotic Text on the Canopus Stele*, First Conference "Pre-Cyrilic Scripts and Pre-Christian Culture of Slavic Peoples", Moscow, Russia, , Moscow State University of Management, 12-14 March, 2011

S u m m a r y

**COMPARATIVE ANALYSIS OF THE RESULTS OF DECIPHERING
THE MIDDLE TEXT ON THE ROSETTA STONE****Tome Boshevski, Aristotel Tentov**

In this text we present comparative analysis of the words and the expressions obtained after reading of complete middle text on the Rosetta Stone [15], by implementing our original methodology presented in [12].

We have identified over 420 different words and expressions which preserve their meaning in contemporary Macedonian language and its dialects, but also they keep their meaning in archaic or contemporary in other Slavic languages. Identification and analysis of sentences and their structure will be subject of further research.

Going further in depth with analysis and comparing our reading results of the middle text on the Rosetta Stone, [15], with well known previous results of reading so called ancient Greek text, presented in [4], [5], [6], and [9], one can easily conclude that two texts, so called *demotic text*, and so called *ancient Greek text* are *identical only by their content* of the pharaoh's orders. By all means, these two texts have different sentences structures, and different order of words with it. These fact is very logic and obvious in all cases where we compare two identical texts written on two different languages, and it is valid even today.

Based on our research we can further improve this conclusion in the direction that the pharaoh's decree on the middle text is written on the language of the Ancient Macedonians, with the script (signs) of *the living masters* in that period of Ancient Egypt. These language and script were state official language and official script in year 196 BC, after more than 100 years of ruling of Ptolemaic Dynasty with Ancient Egypt. The language that we identified on the middle text on the Rosetta Stone definitely poses characteristics of Slavic language. Many words that we identified in the middle text still exists in *modern Slavic languages*, or in their archaic forms, in respective Slavic language. Respectively, in lexical sense, we can identify that this language has very strong Slavic characteristics. This become more obvious after careful reading of presented multi-language dictionary.

Keywords: Ancient Macedonians, language, script, syllabic nature

Адреси:

Томе Бошевски

Македонска академија на науките и уметностите,
п. фах. ???, МК-1001 Скопје, Република Македонија

Аристотел Тентов

Универзитет Св. Кирил и Методиј во Скопје,
Факултет за Електротехника и информациски технологии,
п. фах 574, МК-1001 Скопје, Република Македонија